

**CAREY THEOLOGICAL COLLEGE 克里威廉神學院**

**BIBL 623 CM – The Upper Room Discourse**

**約翰福音中的保惠師**

2017 Spring/Summer Course 年春/夏季課程

Dr. Darrell Johnson 莊達睿博士

Dr. Clement Tong 唐子明博士

3 graduate credit hours 三學分

May 8-11, 7:00-10:00

5月8-11日(7-10pm)

May 13, 9:00-5:00

5月13日(9am – 5pm)

**Course Description 課程介紹**

In this course we will, as it were, join the first group of Jesus' disciples on that Thursday night before He went to the cross, when He gathered them together in an "upper room"[hence the term, "Upper Room Discourse"] in the heart of the city of Jerusalem. During that evening together, Jesus began to prepare the first followers, and my extension, us, for living and serving in the absence of His physical presence. He told them that tender evening that He had come from the Father and was now returning to the Father. And He told them this was to their advantage. How can that be? Because He would send the Paraclete, the Holy Spirit; it is to their, and our, advantage because the presence and work of the Spirit. We will listen to Jesus to see why!

在這個課程中，我們回看主的門徒在祂受死前的一天，與他們的主在耶路撒冷一間房子的「大樓」內的聚會（「大樓」的希臘原文其實是「樓上的房間」，英文就是“Upper Room”）。在晚飯的時候，耶穌就預備他們（事實上也可預備了我們今天的信徒），在祂暫回天家之時繼續在地上生活及事奉。祂在那個溫柔的夜，告訴門徒祂是從父神而來，現在需回到父神那裡去。祂更加說那是為了他們的好處... 等一下，他是說「好處」嗎？怎麼可能有半分好處？」

主耶穌的意思是「保惠師」，即聖靈，會臨到我們中間，在我們中間動工。讓我們一起看看主是怎麼說的。

**Course Objectives**

1. Students will gain greater competence in reading the literary genre of “gospel.”
2. Students will gain a better understanding of how the Gospel according to John is structured, and how the Upper Room Discourse functions in the whole of John.

3. Students will better understand Who the Paraclete, Holy Spirit is, and how He relates to Jesus and the Father.
4. Students will better understand what the Paraclete, Holy Spirit is doing right now, both in the community of believers and in the world.
5. Students will also better understand the other promises Jesus makes in the Upper Room Discourse and how they apply to their lives and ministries.
6. Students will also better understand the commands Jesus gives in the Upper Room Discourse and how to obey them in their lives and ministries.
7. And students will learn how to listen to Jesus pray as recorded in John 17, and how knowing what Jesus is praying shapes their lives and ministries.

### 課程目標

1. 同學會更能夠理解「福音書」這種文學體裁。
2. 同學會更明白約翰福音的架構，以及 14-16 章在整本書中的作用。
3. 同學會更明白誰是“Paraclete”(「保惠師」)/ 聖靈，並且祂與耶穌和父的關係。
4. 同學會更明白保惠師 / 聖靈現時的工作 — 不但在信徒社群中，或者是在世界當中。
5. 同學會更明白主耶穌在約翰福音 14-16 章的應許，並且這些應許如何與他們的生活和事奉息息相關。
6. 同學更明白主耶穌在約翰福音 14-16 章的命令，並如何在他們的生活和事奉中遵守這些命令。
7. 同學將會學習聆聽主在約翰福音第 17 章的禱文，並明白這禱文如何能模造我們的生活和事奉。

### Texts 課本

#### Required Texts

- Carson, D.A. *The Gospel According to John* (Intro, chs.13-17)
- Newbigin, Lesslie, *The Light Has Come: An Exposition of the Fourth Gospel* (Intro, chs.13-17)
- Milne, Bruce. *The Message of John* (Intro, chs.13-17)

#### 中文讀本

- 孫寶玲《寓道 — 約翰福音品讀》(德慧文化 · 2013)
- 卡森，《麥種聖經註釋 — 約翰福音》(麥種 · 2007)
- 鐘志邦《天道聖經註釋》(天道 · 2003)
- (每一位同學請買孫牧師的書；麥種和天道的註釋如果買不到，可以到 1) Carey 神學院；2) 聖道堂；或 3) 維真圖書館借閱)

### Course Outline

Monday – The Intimate Friendship

Tuesday – The Spirit at Work in the Community

Wednesday – The Spirit at Work in the World (Part I)

Thursday – The Spirit at Work in the World (Part II)

Saturday – Greater Works

What Jesus Is Doing When He Sends the Spirit

Listening to Jesus Pray for Us

## 課程簡介

星期一晚 – 親密的朋友關係

星期二晚 – 聖靈在社群工作

星期三晚 – 聖靈在世界工作 (第一部分)

星期四晚 – 聖靈在世界工作 (第二部分)

星期六 – 「更大的事」

耶穌差聖靈的意思

聆聽主耶穌為我們禱告

## Assignments

### Diploma/MDiv

1. Reading the whole Upper Room Discourse five times.
2. Reading the whole of the Gospel of John at least one time.
3. Reading the works on John – especially Newbigin and DA Carson (13-17).
4. Two Essays (3,000 words each, before July 30) –
  - a) “The Work of the Holy Spirit In the Church and World according to Upper Room Discourse: Implications for Life and Ministry in a Chinese Context in 2017”
  - b) “The work of the Holy Spirit in the marketplace” OR essay suggestion (made and approved before May 30)

### PhD

- + 5. Preaching one sermon from the Upper Room Discourse.

## 作業要求

文憑/碩士：

1. 閱讀約翰福音 13-17 五次
2. 閱讀整本約翰福音至少一次
3. 閱讀揀選的約翰福音讀本
4. 兩篇論文 (每篇 3000 字，7 月 30 日前完成):
  - i) 根據約翰福音中關於保惠師的經文，以華人教會背景分析 2017 年聖靈在教會及普世的工作，並且對我們生命和事奉有多少影響。

- ii) 「聖靈在工作場所中的工作」，或者一篇自我設定題目，有關於約翰福音 13-17 的論文 (要在 5 月 30 日前建議題目，並獲批准)

博士：

1. 講一篇關於約翰福音 13-17 的講章

### **Hours**

Diploma/MDiv (135 hrs.)

In class with Dr. Johnson – 20

Essay – 60

Reading the text in John – 15

Reading books/commentaries on John - 40

PhD (150 hrs.)

+ Sermons – 15

### **學習要求**

文憑/碩士生：

課堂	20 hrs.
論文 (2)	60 hrs.
閱讀約翰福音	15 hrs.
閱讀關於約翰福音的讀本	40 hrs
總數	135 hrs.

博士生： + 講道  
15 hrs.  
(150 Hrs.)

### **Academic Policies :**

**Course Attendance:** Students are expected to attend all scheduled class sessions in order to fulfil degree requirements.

**Course Withdrawal Policy:** After the period for which tuition refunds are available, a “W” will be placed on the transcript of a student who withdraws from any course within the first half of the course. Beyond those dates, an “F” will be recorded on the student’s transcript.

**Extensions:** Extensions for course work will only be granted in exceptional circumstances. If a student requests an extension that will make it impossible for the professor to submit the final grade no later than one month following the final assignment, the student must petition the Registrar's Office. If the Registrar's Office grants a request, the extension deadlines will be clearly established and will be final. Work granted an extension may receive a grade reduction of up to one-third of the final mark.

**Academic Integrity:** Academic integrity is honest and responsible scholarship. Students are expected to submit original work and give credit to other peoples' ideas. Academic dishonesty is acting in a manner to gain unearned academic credit. Examples of academic dishonesty are:

- Plagiarizing by misrepresenting the work of another person (in whole or in part) as a student's own work or failing to give credit for either wording or ideas that belong to another.
- Submitting the same material for credit in more than one course (whether the earlier submission was at Carey or another institution).
- Using unauthorized aids of any sort in examinations, completing work in unauthorized collaboration with others, or the unauthorized recording and use of class lectures are all examples of breaches in academic integrity.

Penalty for a lack of academic integrity may include a failing grade in the assignment, examination or course, depending on the severity of the offense. All students are responsible for knowing and practicing academic integrity. Students are expected to become familiar with the Plagiarism Resource Centre for students at:  
<http://www.library.ubc.ca/home/plagiarism/>

**Gender Language:** As language usage changes over time, the church must discern where its own language must change in order to continue to bear witness faithfully to the gospel. Modern English usage has moved away from using masculine terms to refer to groups that include women. The continued use of such terms in worship, writing, or conversation miscommunicates the invitation of the gospel and the nature of the church.

This policy refers to humankind. Examples of inclusive language for persons can be found in the NRSV and the TNIV translations. In regards to Scripture texts, the integrity of the original expressions and names of God should be respected. The language of previous eras and other authors need not be rewritten to conform to contemporary usage. It is expected that inclusive language will be used in written work, publications, and classroom conversation at Carey Theological College.

Assignments that do not comply with this policy will be returned to the student for resubmission to the Professor.

## 學習守則

**課程出勤：**學生需出席所有課程才可完成學位要求。

**退出課程規定：**過了學費退款期之後，學生在任何一門課程的前半段退出，成績單上都會標明“W”（退出）。如果課程已經過半，學生的成績單上會標明“F”（不及格）

**延期：**課程作業的延期的申請僅在特殊情況下獲準。如果學生要求延期，導致教授無法在最後一個作業截止日的一個月內提供最終成績，學生需要向註冊主任提出申請。如果註冊主任批准延期申請，會清楚寫明最後提交日並且此日期不得更改。獲准延期的功課可能被扣分，但不會超過總成績的三分之一。

**學術誠信：**學術誠信是誠實和負責任的治學態度。學生需要提交自己的原創作品，並且對別人的觀點給予承認。學術欺騙是指獲得不勞而獲的學分，學術欺騙的例子如下：

- 剽竊：把別人的作品（全部或者部分）假裝成學生自己的作品，或者沒有對屬於別人的詞句或觀點給予承認。
- 在不同課程中（包括在克里威廉神學院以及其它學府）提交相同的作業以獲取學分。
- 在考試中使用未經授權的輔助，未經授權與別人一起完成功課，或者未經授權進行錄音或者使用課堂講座，這些都是違反了學術誠信的例子。

對缺乏學術誠信的懲罰，視其嚴重程度，可能包括某個作業，考試，或者整門課不及格。所有學生都有責任了解並且遵行學術誠信。學生需要熟悉剽竊資源中心的內容，詳情請查閱網站 <http://www.library.ubc.ca/home/plagiarism/>。

**性別用語：**語言的使用隨時間而演變，教會必須辨明何時需作出相應的語言改變，從而可以繼續忠誠地為福音作見證。現代英語用法中，在指代包含女性群體的時候，已經摒棄原有的男性化用詞。在敬拜，書寫，對話中繼續使用這些術語，會錯誤地傳遞福音的邀請以及教會的本質。不符合性別用語規定的作業將被退還給學生，需重新遞交。

這一規定特指的是人。指著人的包容性的語言的例子可以在 NRSV 以及 TNIV 兩個版本的聖經翻譯中找到。至於經文，其原始表達的完整性和神的名字應該得到尊重。以前的時代和別的作者的作品不需重寫以符合當代用法。在克里威廉神學院，請在書面作業，出版物，課堂交流中使用包容性語言。